

NOVEMBER 6, 2016

My steps have been  
steadfast in your paths,  
my feet have not faltered.  
I call upon you,  
for you will answer me,

*O God.*

Psalm 17:5-6



Copyright © J.S. Palluch Co., Inc. - Photos: © Olha Rohulya/Fotolia

**TRZYDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA**

**THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**Pope John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME NOVEMBER 6, 2016



My steps have been steadfast in your paths, my feet have not faltered. I call upon you, for you will answer me, O God.

— Psalm 17:5-6a

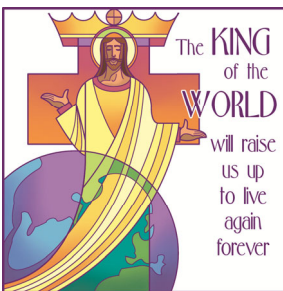
### TREASURES FROM OUR TRADITION

In the seventeenth century, English Catholics, many of them wealthy and well educated, looked to the American colonies as a place to regain a measure of religious freedom. In Ireland, the so-called penal laws were even harsher than in England, as a minority Parliament tried to force the conversion of the population by denying the majority political and economic power. Beginning in 1691, laws were passed that punished dissenters, principally Catholics, but also causing hardship for Jews, Quakers, and others. There were acts forbidding “mixed marriage” or sending children “beyond the seas” for schooling. Catholics were taxed at double the common rate, barred from the legal professions and from university, and not allowed to build churches or own a decent horse.

In 1793 the situation began to change, as it became clear that the economic persecution would not drive the majority away from Catholicism. Gradually, laws were repealed until by 1829 freedom was won, although Catholics at university were ineligible for honors, and until the 1920s and the Republic, the Church of Ireland was the state church, funded by the taxes of all citizens.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### CONFIDENCE



God is real. With complete faith in God’s intimate love and mercy, believers face both joyful and tragic circumstances with confidence. Saint Paul prays for us to know this confidence: “May our Lord . . . encourage your hearts and strengthen them in every good deed and word.” We join Saint Paul in this prayer, asking the

Lord to give us the strength to speak and act rightly.

Jesus encourages us at all times. He gives us hope that God’s strength in us will grow, making us worthy to live forever in heaven. There, in paradise, we will no longer know death. As Jesus says in our Gospel today, we will be “like angels.” Even though our lives on this earth must end, we live in hope. We may not be asked to die as martyrs, like the Maccabees, but every moment of every day, God offers us the very same hope and strength that helped the martyrs remain faithful to the end.

Today’s Readings: *2 Mc 7:1-2, 9-14; Ps 17:1, 5-6, 8, 15; 2 Thes 2:16 — 3:5; Lk 20:27-38 [27, 34-38]*

## THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016

### JUBILEE FOR PRISONERS



One of the most moving images of Pope Francis’ ministry comes from Holy Thursday. Slowly, deliberately, Francis kneels down before prisoners - men, women, young, old, Christian, Muslim - and washes their feet, recalling Jesus admonition to Peter: “If I, therefore, the master and teacher, have washed your feet, you ought to wash one another’s feet” (John 13:14). On today’s Jubilee for Prisoners, whose rights the Church bids us advocate, Jesus declares in the Gospel, “to [God] all are alive” (Luke 20:38). Have we “imprisoned” anyone figuratively, but no less painfully, passing harsh judgment, then refusing our respect, acceptance, even affection? This month of All Saints and All Souls bids us reflect on our eternal destiny and prepare for it. Respect for ourselves and others, souls and bodies, practical care for neighbors and strangers: such witness affirms that we view our present in light of our future, and believe that, even now, in our midst, stands the Lord of life, the living Jesus.

Peter Scagnelli

**Pope Francis** has announced an opportunity for Catholics to obtain a plenary indulgence during the Year of Mercy by passing through a designated **Holy Door** during the Year of Mercy, or performing one of the corporal or spiritual works of mercy; and fulfilling the usual conditions of having the interior disposition of complete detachment from sin, receiving sacramental Confession and the Holy Eucharist, and praying for the intentions of the Holy Father.

The Jubilee Year of Mercy commenced when Pope Francis opened the Holy Door of St. Peter’s Basilica on December 8, 2015 and on December 13, 2015 all the Holy Doors in Cathedrals and designated churches throughout the world opened to pilgrims.

### LOCATIONS OF HOLY DOORS:

1. Holy Family Cathedral  
566 S Glassell St, Orange
2. Mission Basilica  
31520 Camino Capistrano, San Juan Capistrano

### SHOW OTHERS THE MERCY OF GOD

We say that God is compassionate,  
but we ignore the poor.

We say that God loves us and has mercy on us,  
but we hold grudges against our friends.

Our actions need to authentically reflect God’s mercy”.

United States Conference of Catholic Bishops



© J. S. Paluch Co., Inc.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 32 Niedziela Roku

Czytania: 2Mch. 7:1-2, 9-14; 2Tes. 2:16-3:5; Łk. 20:34-38

**Bóg nie jest Bogiem umarłych, lecz żywych...**

Pierwsze czytanie z drugiej Księgi Machabejskiej w dzisiejszej Mszy św. wymaga pewnego wprowadzenia. Dotyczy ostatnich wieków historii Starego Przymierza, gdy Naród Wybrany stopniowo tracił samodzielność polityczną i popadał w coraz większą zależność od bardzo już wtedy zhellenizowanych kultur. Ówczesnym władcom zależało na cywilizacyjnym i religijnym ujednoczeniu podległych sobie ludów. W wypadku Narodu Wybranego oznaczało to odciąganie Izraelitów wszystkimi sposobami od wiary ojców, ośmieszanie tradycyjnych wierzeń i praktyk religijnych. Dzisiejszy fragment z drugiej Księgi Machabejskiej przedstawia nam bohaterską śmierć synów Matatiasza, z rąk tyrana Syrii Antiocha IV. Nie chodzi tu o mięso takie czy inne, a o motyw decyzji który aprobuje ten nakaz lub zakaz. Chodzi o rzecz bardziej poważniejszą niż samo to, co stanowi treść czy autonomicznie rozważaną jakość bądź wartość samej praktyki. Gdy spełniam jakiś akt religijny, gdy stosuję się do nakazu lub zakazu mojej religii, określam swój stosunek do tej religii, świadomą aprobatę jej treści i uzewnętrzniam punkt odniesienia mojego własnego życia do treści wiary. Jeżeli przyjrzeć się motywom, jakimi kierują się ludzie opisani w pierwszym czytaniu, decydując się na śmierć, widać nie współmierność ofiar poniesionych "tu" i nagrody oczekiwanej "tam". Jakis prosty rachunek strat i zysków, możliwy tylko dla człowieka o wielkiej i odważnej wierze. Problem zmartwychwstania kamień obraży wtedy i dziś, dla wszystkich ludzi, którzy na tyle nie potrafią zawierzyć Bogu, by uznać za słuszne to, że ani sprawdzianów, ani analogii nawet nie ma w "tym" życiu. Jedno tylko zmartwychwstanie Chrystusa, na którym wspiera się cała nadzieja nasza, że i my też będziemy żyć jak On. Chrystus potwierdził tę wiarę przez to, że umarł i zmartwychwstał jako pierwszy spośród tych, co pomarli uczy św. Paweł. Pierwszy a więc nie jedyny, bo za Nim i z Jego powodu, my wszyscy wrócimy do życia.

Komentarz śp. Mieczysław Ciołek

**GDY ZMARTWYCHWSTANĘ,  
BĘDĘ WIDZIAŁ BOGA.**

Rozważ Panie, moją słuszną sprawę,  
Usłysz moje wołanie, wysłuchaj modlitwy,  
Skrzyj mnie w cieniu Twoich skrzydeł.

Psalm z liturgii Niedzielnej



Narodowe Święto Niepodległości to najważniejsze święto państwowe w ciągu roku. Jest obchodzone dla upamiętnienia 11 listopada 1918 roku, kiedy to Polska odrodziła się po 123 latach niewoli.

**NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘRZDZIA  
8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016**

Jezus przychodzi i wzywa nas, objawiając, kim jest. O nic nas nie prosi, lecz ofiarowuje się i przemienia nas; jest miłosiernym lekarzem, który leczy ludzkie rany.

Często spotyka nas przywiązanych do czegoś, co uniemożliwia nam wędrówkę; widzi nas chorych, niepewnych, ale jeśli przyjmujemy Jego Słowo, jeśli z pokorą uznamy, że potrzebujemy jego miłosiernego spojrzenia, jeśli przedstawimy Mu naszą nieskończoną nędzę, znajdziemy siłę, by podnieść się i świętować, gdyż On sam jest naszą mocą i miłosierdziem.

„Ewangelia Miłosierdzia”

**ŚWIĘTOŚĆ - SZANSA DLA WSZYSTKICH**

Bycie świętym, podobnie jak bycie chrześcijaninem, nie jest jakimś stanem, który się osiąga i zawsze ma. Raczej trzeba mówić o „stawianiu się chrześcijaninem” i „stawianiu się świętym”. Chodzi zawsze o proces, drogę, którą ma szansę przebyć każdy. Życie nie polega na byciu pobożnym, ale na stawianiu się coraz pobożniejszym.

Ludzie, których dzisiaj nazywamy świętymi, pozwolili się dotknąć Chrystusowi i w swoim sposobie życia innym dali to odczuć. Wspólnota wierzących nazywa ludzi świętymi, ponieważ jest przekonana, że przynajmniej pewne aspekty ich życia i wiary są wzorcowe, godne naśladowania.

„Image”

**ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI**

W tym roku obchodzimy 98-tą rocznicę odzyskania Niepodległości naszej Ojczyzny. Jest to dzień w którym dziękujemy Bogu za dar wolności i zanosimy modły o właściwe korzystanie z tego daru. Pamiętamy również i hołd składamy tym wszystkim którzy życie swe oddali za Ojczyznę i żyjącym jej obrońcom.

Wielki Prymas Tysiąclecia, Stefan Kardynał Wyszyński tak powiedział w jednym ze swoich kazań: "Polska wróciła do praw wolnego państwa ponieważ nie utraciła wiary w swoje prawo do wolności. Od początku swych dziejów Naród nasz pracował nad odzyskaniem wolności państwa, wyrabiając sobie na karcie Europy takie miejsce, iż nie zdołały go zatrzeć zmienione granice, podziały i zakusy potężnych mocarstw. Bóg im odebrał ducha a uciemiężony Naród postawił tam, gdzie zgodnie z zamiarami Opatrzności Bożej być powinien. Polska choć w swych dziejach utraciła wolność polityczną, zawsze jednak zachowała wolność ducha i wolność narodową bo oparta była mocno o przeszłość - dumną, ciężką i waleczną."

„Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy.”

## NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIERDZIA

Tak, jak w Bazylice św. Piotra w Rzymie, tak i na całym świecie zostały otwarte Bramy Miłosierdzia. Przechodzący przez Bramę Miłosierdzia uzyskują odpust - zostają im darowane kary za grzechy.

Aby jednak uzyskać odpust, należy spełnić pewne warunki:

1. Pragnienie prawdziwego nawrócenia.
2. Przystąpienie do Spowiedzi i Komunii św, aby być w stanie łaski uświęcającej.
3. Modlitwa w intencjach papieża: Wierzę w Boga, Ojczy Nasz, Zdrowaś Marjo.
4. Refleksja nad uczynkami miłosierdzia względem duszy i ciała.
5. Brak przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, nawet lekkiego.

### DIECEZJA ORANGE - DRZWI ŚWIĘTE:

Holy Family Cathedral, Orange  
Mission Basilica, San Juan Capistrano

### UWAGA! UWAGA! PIELGRZYMKA

Aby skorzystać z przywilejów i odpustów związanych z Rokiem Miłosierdzia planujemy Pielgrzymkę do Holy Family Cathedral w Orange gdzie znajdują się wyznaczone przez Diecezję ŚWIĘTE DRZWI/BRAMA MIŁOSIERDZIA.

Pielgrzymka odbędzie się w następną **niedzielę 13 listopada**. Indywidualny dojazd samochodami do Katedry, spotkanie na parkingu o godz. 3:00 pp i procesja do kościoła przez Święte Drzwi na krótkie nabożeństwo. Adres: Holy Family Cathedral, 566 South Glassell Street, Orange, CA 92866.

Informacje: Alicja Chilecka (714) 996-8161,  
Lila Cieciek (714) 544-2458

### MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Przyszliśmy na cmentarz Panie. Tak tu cicho.  
Przynieśliśmy światło i kwiaty naszym zmarłym,  
Bo wierzymy, że oni żyć będą...

Boże, Stwórco i Odkupicielu wszystkich wiernych,  
udziel duszom zmarłych sług i służebnic Twoich  
odpuszczenia wszystkich grzechów,  
niech przez nasze pobożne modlitwy  
dostąpią miłosierdzia, którego tak pragną.  
Amen

„Marianiewusa”

## 17 FESTIWAL DUMY Z POLSKOŚCI I OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI POLSKI

*Sponsorowany przez Polonijną Fundację Charytatywną  
i Polską Szkołę.*

Wystawa; Stoiska; Program Artystyczny przygotowany  
przez dzieci z Polskiej Szkoły; Zespół Tanców Ludowych  
"Krakusy", Obiad; Rozrywki dla dzieci;  
ZAPRASZAMY!

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Georgette Egeto Anita Gilkey	Danuta Pilip Małgorzata Piwko
Les Andrews	Emily Grabowski	Danuta Przymuchowska
Andrzejek & Michael	Robert Hawkins	Benito Rameriz
Ashline	Todd Hill	Henryk Ruchel
Bob Ault	Thong Hoang	Collette Rune
Avalon Asgari	Stasia Horaczko	Tim Ryan
Anna Bagnowska	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Leo Ballenger	Zofia Janczur	Frances Sidorosky
Wiesława Barr	Bożena i Jan Jarczok	Zofia Sikorska
Pilar Bascope	Renee Jakerci	Małgorzata Skibicki
Barbara Berger	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Ronald Brozchinsky	Maria Kopiński	Mary Strazdas
Mario Brunasso	Sebastian Kulas	Cathy Thayer
Baby Charlotte Frances	Janina Leśniewska	Czesław Turek
Edward Cacho	Mary Laning	Charlene Web
Jean Carter	Marek Łopaciński	Carol Weinmann
Lila Cieciek	Danuta Łabuś	Bernadette Westphal
Kazimiera Chilecka	Ronald Malkowicz	Mike Woiernberghe
Bernadine Dateno	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Ryszard Nowak	
Edmund F. Dzwigalski	Kevin O'Shea	

### PIĘKNA NASZA POLSKA CAŁA

Piękna nasza Polska cała! Piękna, wielka i wspaniała!

Za Ojczyznę ukochaną Bogu dzięki, cześć i chwała.

Za polskie niebo gwiaździste, pola i łąki kwieciste,

Za ziemię chlebem pachnącą, fale Bałtyku błyszczące.

Za poczet przodków nam miły, co Polsce wiernie służyli,

Za Jana Pawła Świętego, Wielkiego, ukochanego.

O Boże! Ojczy nasz w Niebie

przed Tobą w modłach kłękamy,

O pokój, miłość w Ojczyźnie pokornie dzisiaj błagamy.

Piękna nasza Polska cała! Dziś ją Bogu zawierzamy.

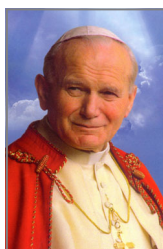
Przejdziem Wisłę, przejdziem Wartę,

dumni będąc Polakami!

L.C

### NARÓD TO WIELKA WSPÓLNOTA

Jan Paweł II



„Naród jest tą wielką wspólnotą ludzi, których łączą różne spoiwa, ale nade wszystko właśnie kultura. Naród istnieje „z kultury” i „dla kultury”. I dlatego właśnie jest ona tym wielkim wychowawcą ludzi do tego, aby „bardziej być” we wspólnocie, która ma dłuższą historię niż każdy człowiek i własna rodzina – zarazem zaś we wspólnocie, w oparciu o którą każda rodzina wychowuje, poczynając od tego, co najprostsze: od języka, którym mały człowiek uczy się mówić, aby stawać się członkiem tej wspólnoty, którą jest rodzina i jego Naród.”

# MASS SCHEDULE

Sat 11/05 4:00 pm	+Francis Kowalski, +Dr. & +Mrs. Gregory Kowalski from JoAnn Doud and Family +Rod Halphide from Alice
Sun 11/06 9:00 am	Intention of deceased Ladies Guild's members
10:30 am	+Helena i +Eugeniusz Cabaj, +Czesław Chilecki, +Zdzisław Łojewski, +Aniela i +Stefan Kuśnierz i za wszystkich zmarłych z tych rodzin od dzieci i wnuków
Sat 11/12 4:00 pm	Leonard Westphal on his Birthday
Sun 11/13 9:00 am	Intention of deceased Knights of Columbus' members
10:30 am	O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Stanisławy Wojtyny z okazji Jubileuszowych urodzin od córki i syna z rodzinami +Zbigniew Kiciński w 3-ą w rocznicę śmierci od Rodziny
Sat 11/19 4:00 pm	+Jum Murray from Diana and Family
Sun 11/20 9:00 am	+Marjorie Barth from Family
10:30 am	+Fortunat Kosowicz, +Janina Kosowicz i za wszystkich zmarłych z tej rodziny
Thu 11/24 10:00 am	<b>THANKSGIVING DAY</b> (Eng/Pol)
Sat 11/26 4:00 pm	+Leona Westphal from Family
Sun 11/27 9:00 am	Jo Lundby - for good health +Roland Lundby from Hacholski Family
10:30 am	MSZA GRUPOWA:

## TODAY ANNUAL FESTIVAL „PROUD TO BE POLISH” AND CELEBRATION OF POLAND’S INDEPENDENCE DAY AFTER 10:30 AM MASS



### MERCY AND THE DEATH PENALTY

“We should resist policies that simply call for more prisons, harsher sentences, and increased reliance on the death penalty,” said the U.S. Bishops in 2000. “Rather, we should promote policies that put more resources into restoration, education, and substance-abuse treatment programs.” During this Year of Mercy, Californians have a chance to end the death in our state by approving Prop 62 and rejecting Prop 66. [www.catholic.org](http://www.catholic.org).

**YES ON 62**  
**NO ON 66**



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
10/29 & 10/30/2016	<b>4,859 .00</b>	<b>540.00</b>
MASS OFFERINGS - \$420, FUNERAL - \$200, BUILDING FUND DONATIONS - \$2,000, GIFT SHOP - \$5,000, POLISH SCHOOL MAINT. - \$1,700, HALL RENTAL - \$1,500, RENT (OPUS DEI)- \$225, PENNIES FROM HEAVEN - \$121		

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

## YEAR OF MERCY PILGRIMAGE



In connection with the Year of Mercy we are planning a PILGRIMAGE from the Polish Center to the **Holy Family Cathedral in Orange** which is one of the churches with the Holy Door for this year of Jubilee.

The Pilgrimage will take place on **Sunday, November 13th, 2016**. We will get there individually by cars, meet at the parking lot at **3:00 pm** and

process to the church **through the Holy Door** for a short time of prayer and singing. Everyone is encouraged to take advantage of the special indulgences (under usual conditions) connected with this Year of Mercy.

Address: Holy Family Cathedral, 566 South Glassell Street, Orange, CA 92866.

Information: **Alice** (714) 996-8161, **Lila** (714) 544-2458

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	<b>Election Day</b>
Wednesday:	The Dedication of the Lateran Basilica
Thursday:	St. Leo the Great
Friday:	<b>St. Martin of Tours; Veterans Day</b>
Saturday:	St. Josaphat

### COME TO LOVE SUFFERING



I want you to detach yourself, not only from creatures, but also from yourself. My daughter, I want to delight in the love of your heart, a pure love, virginal, unblemished, untarnished. The more you will come to love suffering, My daughter, the purer your love for Me will be (*Diary*, 279).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

### "THANKSGIVING FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



The Knights of Columbus will be having their annual "Thanksgiving Food Drive for the Needy" on the weekends of November 12 & 13, and November 19 & 20. Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Co-Editors:*

**Alice Chilecki** - (English) [Alicechil@dslextreme.com](mailto:Alicechil@dslextreme.com)

**Lila Ciecek** - (Polish) 714-544-2458 [MCiecek@aol.com](mailto:MCiecek@aol.com)

### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish